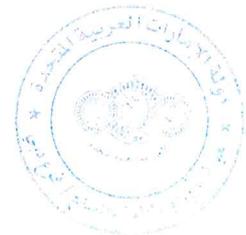


|   |   |
|---|---|
| <p><b>National Bank of Fujairah PJSC</b></p> <p><b>Public Joint Stock Company</b></p> <p><b>Fujairah - United Arab Emirates</b></p> <p><b>Amended and Restated Memorandum of Association ("MOA")</b></p>  | <p>بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع</p> <p>شركة مساهمة عامة</p> <p>الفجيرة - دولة الإمارات العربية المتحدة</p> <p>عقد التأسيس المعدل والمعاد صياغته</p>   |
| <p><b><u>Introduction</u></b></p> <p>National Bank of Fujairah - Public Joint Stock Company - established in the Emirate of Fujairah, United Arab Emirates pursuant to the Emiri Decree No. (7) of 1982 granted by the Government of Fujairah under the trade license No. 50051 issued by Fujairah Chamber of Commerce &amp; Industry in the Emirate of Fujairah, dated and the decision of the Ministry of Economy No. 63 and under the memorandum and Articles of Association ("AOA") of the Bank dated 17 October 1982 and According to the provisions of the Federal law No. (8) of 1984 concerning commercial companies, as amended.</p> <p>As the Federal Law No. (2) of 2015 concerning commercial companies dated 25/03/2015 has superseded the Federal Law No. (8) of 1984 concerning commercial companies, as amended, Public Joint Stock Companies are required to amend their AOA in accordance with its provisions.</p> <p>General Assembly Meeting of the Bank held on 26/06/2016, by special resolution, approved the amendment of AOA of the Bank to comply with the provisions of Federal Law No. (2) for the year 2015 concerning commercial companies, as follows:</p> | <p><b><u>تمهيد</u></b></p> <p>تأسس بنك الفجيرة الوطني - شركة مساهمة عامة - في إمارة الفجيرة بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم الأميري رقم (٧) لسنة ١٩٨٢ لحكومة الفجيرة وبموجب الرخصة التجارية رقم ٥٠٠٥١ صادرة من غرفة تجارة وصناعة الفجيرة بإمارة الفجيرة وقرار وزارة الاقتصاد رقم ٦٣ وبموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك المؤرخ في ١٧ أكتوبر ١٩٨٢م ووفقاً لأحكام القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.</p> <p>ولما كان القانون الإتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية الصادر في ٢٥/٣/٢٠١٥ قد نص على إلغاء القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وأوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.</p> <p>بتاريخ ٢٦/٠٦/٢٠١٦ إنعقد اجتماع الجمعية العمومية للبنك وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للبنك ليتوافق وأحكام القانون الإتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:</p> |




| Definitions:  | التعريف:  |
|---|---|
| The words and expressions hereinafter shall have the meanings attributed to them below:   | تكون للكلمات والعبارات التالية، المعاني المنسوبة إليها أدناه:   |
| <b>Central Bank Law</b> means Union Law No. (10) of 1980 concerning the Central Bank, the monetary system and organisation of banking.  | قانون المصرف المركزي ويعني القانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية.                 |
| <b>Companies Law</b> means Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and the laws in amendment thereof.   | قانون الشركات ويعني القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.  |
| <b>Competent Authority/ Authorities</b> means the local authority having competence with regards to the affairs of companies in the relevant emirate.                         | السلطات أو السلطة المختصة وتعني السلطة المحلية المختصة بشؤون الشركات في الإمارة المعنية.  |
| <b>Market</b> means the securities and commodities Markets licensed by the Authority to operate in the State.   | السوق وتعني أسواق الأوراق المالية والسلع والمرخص لها من قبل الهيئة بالعمل في الدولة.  |
| <b>Securities</b> mean share bonds, notes, debentures and other such instruments issued by the Bank.  | الأوراق المالية وتعني سندات الأسهم والسندات والسندات المالية وغيرها من هذه الأدوات التي يصدرها البنك.                                       |
| <b>SCA</b> means the Securities and Commodities Authority (SCA).  | الهيئة وتعني هيئة الأوراق المالية والسلع.   |
| <b>Special Resolution</b> means a resolution issued by the majority votes of shareholders holding at least 75% of the shares represented at the General Assembly of the Bank. | القرار الخاص يعني القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون على الأقل نسبة ٧٥٪ من الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للبنك. |
| <b>Cumulative Voting</b> means each shareholder shall have a number of votes equal to the number of shares he owns such that the shareholder shall apply all his votes to one | التصويت التراكمي يعني أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية                |



candidate for the membership of the Board or distribute them among several candidates, provided that the number of votes given to the selected candidates does not exceed the number of votes held by the shareholder.

**UAE** means the United Arab Emirates.

**Conflict of Interest** means a situation in which the impartiality of the decision-making is affected because of personal Material or moral interest, where the interests of related parties interfere or appear to interfere with the interests of the Bank as a whole or interest in the exploitation of professional or official capacity in some way to achieve personal benefit.

**Control** means the ability to influence and control directly or indirectly, appointment of a majority of the members of Board of Directors, decisions by the Board or by the General Assembly of the Bank, through ownership of the shares, quotas, by agreement or by other arrangement leads to the same effect.

**Related Parties:**

- Chairman, Board members, members of the senior executive management of the Bank and working therein, and the companies in which any of such persons holds at least 30% of their share capital and subsidiary, associated or sister company of the of the Bank.
- Relatives of the chairman or the member of the board of directors or senior executive management till the first grade.

مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين، على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته.

إ.ع.م وتعني دولة الإمارات العربية المتحدة.

تعارض المصالح الحالة التي يتأثر فيها حياد إتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح البنك ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

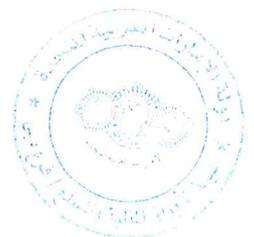
السيطرة القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر- في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة البنك أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للبنك، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

**الأطراف ذات العلاقة:**

- رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالبنك والعاملين بها، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن ٣٠٪ من رأسمالها، والشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للبنك.
- أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.



3



|   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Corporate or normal person who represents shareholding of 10% and above of the Bank, a member of its Board of Directors, its parent company or its subsidiaries.</li> <li>▪ A person who has control of the Bank.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهماً بنسبة ١٠٪ فأكثر بالبنك أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة</li> <li>▪ الشخص الذي له سيطرة على البنك.</li> </ul>                    |
| <p align="center"><b>Article (1)</b></p> <p>The name of this Bank is the National Bank of Fujairah – Public Joint Stock Company.</p>  | <p align="center"><b>المادة (١)</b></p> <p>اسم البنك هو بنك الفجيرة الوطني – شركة مساهمة عامة.</p>  |
| <p align="center"><b>Article (2)</b></p> <p>The main office and legal place of business of the Bank shall be in the City of Fujairah, and it shall be permissible for the Board of Directors to establish branches or agencies in the UAE or abroad after obtaining the required authorisation from the official authorities.</p>                                   | <p align="center"><b>المادة (٢)</b></p> <p>يكون مركز البنك الرئيسي ومحل القانوني في مدينة الفجيرة ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ له فروعاً أو وكالات في الدولة أو خارجها وذلك بعد الحصول على التراخيص اللازمة من الجهات الرسمية.</p>   |
| <p align="center"><b>Article (3)</b></p> <p>The duration of this Bank is (100) calendar years starting from the date recorded in the Commercial Register with the competent authority, the term shall be thereafter automatically renewed for successive and similar periods, unless a Special Resolution is passed to amend or terminate the term of the Bank.</p> | <p align="center"><b>المادة (٣)</b></p> <p>المدة المحددة لهذا البنك هي (١٠٠) سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتمدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة البنك أو إنهائه.</p> |




| Article (4)  | المادة (٤)  |
|--|---|
| <p><b>Objects:</b></p> <p>To conduct commercial banking operations in general in the UAE and abroad as permitted by the laws of the UAE or normally recognised by custom and practice to be banking operations including Islamic Banking business to provide banking products and services in compliance with Islamic Shari'a in accordance with applicable laws and, without limitation to the generality of the foregoing, the Bank shall have the power to conduct, inter alia, the following activities:</p>   | <p><b>الأغراض:</b></p> <p>مزاولة الأعمال المصرفية التجارية عموماً في الدولة وخارجها على النحو المسموح به بموجب قوانين الدولة أو المعترف بمزاولتها وممارستها عادةً فيما يتعلق بالأعمال المصرفية، بما في ذلك الأعمال المصرفية الإسلامية لتقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية وفقاً للقوانين المعمول بها، ودون أي تحديد لعمومية ما سبق ذكره، يكون للبنك صلاحية مزاولة الأنشطة التالية وذلك من بين أمور أخرى:</p>   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>To accept funds from the public whether in the form of notice or term deposits and place them on account, whether such account is a deposit, current, saving, deposit upon call, term deposit or any other account, whether with or without interest and whether in local currency or foreign currencies.</li> <li>To issue deposit certificates.</li> <li>To utilise bonds or certificates of deposit wholly or partially for the purpose of extending loans and facilities.</li> <li>To extend credit facilities in any form; i.e., overdraft, term loan, documentary credit, trust receipt, mortgage/property loan, import and export finance or any other commercial or personal lending facilities in local currency or foreign</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>١. أن يقبل الأموال من الجمهور سواءً كان ذلك في صورة ودائع بموجب إشعار أو ودائع لأجل ووضعها في الحساب سواءً كان هذا الحساب حساب وديعة أو حساب جاري أو حساب توفير أو حساب وديعة يمكن سحبها بموجب إشعار، أو وديعة لأجل أو أي حساب آخر، سواءً بفائدة أو بدون فائدة، وسواءً كان ذلك بالعملة المحلية أو العملات الأجنبية.</li> <li>٢. أن يصدر شهادات إيداع.</li> <li>٣. أن يستفيد من السندات أو شهادات الإيداع بصورة كلية أو جزئية بغرض تقديم القروض والتسهيلات.</li> <li>٤. أن يقدم التسهيلات الائتمانية بأي شكل من الأشكال، على سبيل المثال: سحب على المكشوف أو قرض لأجل أو مستندات الاعتماد أو إيصالات أمانة أو قروض الرهن العقاري / الممتلكات أو أي تمويل عمليات الإستيراد والتصدير أو أي</li> </ol> |



*Ral*

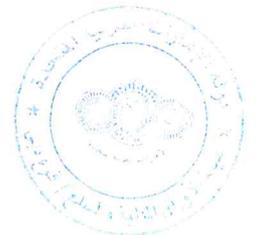
|   |  |
|---|--|
| <p>currencies, with or without interest and whether with or without securities or guarantees and lend against bills of lading, bills of transport and payment orders in the UAE and abroad.</p>               | <p>تسهيلات الإقراض التجارية أو الشخصية بالعملة المحلية أو بالعملات الأجنبية سواءً بفائدة أو دون فائدة وسواءً مع ضمان أو بدونه والإقراض مقابل سندات الشحن وفواتير النقل وطلبات الدفع في الدولة وخارجها.</p> |
| <p>5. To finance, acquire, hire, lease and sell real estate properties of any kind.</p>   | <p>٥. أن يقوم بتمويل وحيازة واستئجار وتأجير وبيع العقارات من أي نوع.</p>   |
| <p>6. To sell or dispose of mortgaged assets through acquisition, hire, lease or sale of such assets in any form or way.</p>  | <p>٦. أن يبيع أو يتصرف بالموجودات المرهونة من خلال حيازة أو استئجار أو تأجير أو بيع هذه الموجودات في أي شكل أو طريقة.</p>  |
| <p>7. To accept, as security, movable and immovable properties.</p>   | <p>٧. أن يقبل كضمان الممتلكات المنقولة وغير المنقولة.</p>  |
| <p>8. To buy, sell and issue debentures and bonds issued and / guaranteed by local, federal, foreign governments and public / private institutions to its own account or to the account of third parties.</p> | <p>٨. أن يشتري ويبيع ويصدر السندات والسندات الصادرة والمضمونة من قبل الحكومة المحلية والاتحادية والحكومات الأجنبية والمؤسسات العامة / الخاصة لحسابها الخاص أو لحساب الأطراف الأخرى.</p>                    |
| <p>9. To make deposits with banks and financial institutions.</p>   | <p>٩. أن يضع الودائع في البنوك والمؤسسات المالية.</p>  |
| <p>10. To open accounts with local and foreign banks and deal with them and to act as correspondent and agent for local banks and financial institutions.</p>   | <p>١٠. أن يقوم بفتح حسابات مع البنوك المحلية والأجنبية والتعامل معهم والعمل كبنك مراسل ووكيل للبنوك المحلية والمؤسسات المالية.</p>   |
| <p>11. To act as security agent for foreign banks and companies in UAE.</p>   | <p>١١. أن يكون بمثابة وكيل ضمان للبنوك الأجنبية والشركات في الدولة.</p>  |
| <p>12. To borrow money from banks and financial institutions with or without</p>  | <p>١٢. أن يقترض المال من البنوك والمؤسسات المالية مع أو بدون تقديم الضمانات واستخدام هذه</p>   |



|     |  |  |
|-----|--|--|
|     | providing security and to employ such borrowing in any banking activities.   | الاقتراضات في أية أنشطة مصرفية.  |
| 13. | To open, issue, give notice of, confirm or negotiate letters of credit.  | ١٣. أن يفتح أو يصدر أو يعطي إشعارات أو يؤكد أو يفاوض خطابات الاعتماد.  |
| 14. | To issue guarantees in favour of third parties with or without security, securities for bids and tenders, pre-payment and performance bonds, and any other kind of financial offers and obligations. | ١٤. أن يصدر الكفالات لصالح الأطراف الأخرى مع ضمانات أو بدون ضمانات، وطلبات الأوراق المالية والمناقصات وسندات الدفع المسبق وكفالات حسن التنفيذ وأي نوع آخر من العروض والالتزامات المالية. |
| 15. | To buy and sell foreign currencies and foreign drafts in foreign currencies for spot and term delivery.  | ١٥. أن يشتري ويبيع العملات الأجنبية والحوالات الأجنبية بالعملات الأجنبية للتسليم الفوري وبأجل.   |
| 16. | To accept, buy and sell, issue and encash promissory notes, cheques, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and to collect the same on behalf of its clients.                    | ١٦. أن يقبل ويشتري ويبيع ويصدر ويحقق ربحاً للكمبيالات والشيكات والحوالات وسندات الصرف والسندات الأخرى القابلة للتداول، وأن يحصل هذه السندات نيابة عن عملائه.                             |
| 17. | To discount, buy and re-discount drafts, promissory notes, bills of exchange, bonds, coupons and other commercial and industrial notes.  | ١٧. أن يخضم ويشتري ويعيد خصم الحوالات والسندات الأذنية والكمبيالات والسندات والكوبونات والسندات التجارية والصناعية الأخرى.   |
| 18. | To buy and sell and deal in bullion and commodities (including precious metals, base metals, energy, agriculture and carbon offsets) in both physical and derivative markets.                        | ١٨. أن يشتري ويبيع ويتعامل بالسبائك والسلع (متضمناً المعادن الثمينة والمعادن الأساسية والطاقة والزراعة وتبادل الانبعاث الكربوني) في كل من أسواق السلع والمشتقات المالية.                 |
| 19. | To buy and sell foreign currency   | ١٩. أن يشتري ويبيع خيارات العملة   |



*Handwritten signature in blue ink.*



|   |  |
|---|--|
| options.  | الأجنبية.  |
| 20. To buy and sell term financial contracts, foreign currency derivatives, interest rates and credit derivatives.  | ٢٠. أن يشتري ويبيع العقود المالية الآجلة، ومشتقات النقد الأجنبي ومعدلات الفائدة والمشتقات الائتمانية.  |
| 21. To buy and sell futures.  | ٢١. أن يشتري ويبيع العقود الآجلة.  |
| 22. To receive goods and financial bonds for safe keeping.  | ٢٢. أن يستلم البضائع والسندات المالية للإيداع في الخزائن الحديدية.   |
| 23. To undertake the issuance of shares and debentures and to receive subscriptions thereto.  | ٢٣. أن يتولى إصدار الأسهم وسندات الدين وأن تستلم اكتتابات بخصوصها.   |
| 24. To underwrite the issuance of shares and other securities.  | ٢٤. أن يضمن إصدارات الأسهم والأوراق المالية الأخرى.  |
| 25. To invest in shares, bonds, sukuks, properties and all other kinds of financial instruments for its own account or for the account of its clients.  | ٢٥. أن يستثمر في الأسهم والسندات والصكوك والعقارات وكافة الأنواع الأخرى من الأدوات المالية لحسابه الخاص أو لحساب عملائه.                                   |
| 26. To manage investments on behalf of its clients and invest the Bank's funds in a manner consistent with commercial banking practices and as may be permitted by the laws and regulations in force. | ٢٦. أن يدير الاستثمارات نيابة عن عملائه وأن يستثمر موارد البنك بطريقة تتفق مع الممارسات المصرفية التجارية والتي قد تسمح بها القوانين والأنظمة المعمول بها. |
| 27. To act as a trustee.  | ٢٧. أن يعمل بصفة أمين.   |
| 28. To act as escrow agent.   | ٢٨. أن يعمل بصفة وكيل ضمان.  |



|  |  |
|--|--|
| 29. To act as a depository for securities.   | ٢٩. أن يعمل بصفة محل إيداع للأوراق المالية.  |
| 30. To act as agent for the selling of shares, bonds, investment portfolios, securities and all other forms of saving and investment documents and schemes.  | ٣٠. أن يعمل بصفة وكيل لبيع الأسهم والسندات والمحافظ الاستثمارية والأوراق المالية وكافة الأشكال الأخرى من مستندات وبرامج إدارية واستثمارية.   |
| 31. To acquire and buy debts by assignment or sell participation in banking facilities and undertake factoring arrangements and securitisation of receivables.   | ٣١. أن يحصل ويشتري الديون عن طريق التنازل أو بيع المشاركة في التسهيلات المصرفية والقيام بخصم فواتير العملاء والتأمين على المستحقات المالية.  |
| 32. To establish and acquire branches, subsidiaries and holding companies related to its business and to carry on any business carried by such branches and subsidiaries or holding companies.   | ٣٢. أن ينشئ ويمتلك فروع وشركات تابعة وشركات قابضة مرتبطة بنشاطه وأن يستمر في أي عمل يتم من خلال هذه الفروع أو الشركات التابعة أو الشركات القابضة.  |
| 33. In general, the Bank shall be entitled to practice all kinds of commercial banking operations according to UAE laws and applicable foreign laws or normally recognised by custom and practice to be banking operations. The Bank may have an interest in other companies conducting similar business which might assist it in achieving its objects and may acquire, purchase, amalgamate and share responsibility with such companies. The Bank may also establish subsidiaries, branches, contribute to production projects, purchase, sell, merge or associate with any organisation, establishment | ٣٣. وبصورة عامة، يكون للبنك الحق أن يمارس كافة الأعمال المصرفية طبقاً لقوانين الدولة والقوانين الأجنبية المعمول بها أو المعترف بمزاولتها وفقاً للأعراف المصرفية. ويجوز أن يكون للبنك مصالح مشتركة مع شركات أخرى تقوم بأعمال مشابهة قد تساعد على تحقيق أهداف البنك، وأن تكتسب وتشتري وتدمج وتقاسم المسؤولية في تلك الشركات. ويجوز للبنك أيضاً أن يؤسس شركات تابعة وفروع وأن يساهم في المشروعات الإنتاجية وأن يشتري أو يبيع أو يدمج مع أو ينضم إلى أية منشأة أو مؤسسة أو شركة محلياً أو في الخارج. |




|   |   |
|---|---|
| or company which may assist the Bank in achieving its objects in the UAE or abroad.   | يمكن أن تساعد البنك في الوصل إلى تحقيق أغراضه.  |
| 34. To provide advisory related services through subsidiaries and branches.   | ٣٤. أن يوفر الخدمات الاستشارية ذات الصلة من خلال الشركات التابعة والفروع.   |
| 35. To manage collective investment schemes and establishment and / or management of funds according to the laws, regulations and resolutions in force in this regard.  | ٣٥. أن يدير مشاريع الاستثمار الجماعي وأن يعمل على تأسيس و/أو إدارة الأموال، وفقاً للقوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في هذا الشأن.   |
| 36. To enter into contracts with insurance companies to enable borrowers to discharge their liabilities.  | ٣٦. أن يدخل في عقود مع شركات التأمين لتمكين المقترضين على الوفاء بالتزاماتهم.   |
| 37. To issue tier 1 and tier 2 capital instruments that do not contradict the provisions of the Companies Law and after seeking any and all approvals from the relevant competent authorities required in connection with any such issuance.  | ٣٧. أن يقوم بإصدار أدوات الشق الأول والشق الثاني من رأس المال بما لا يتعارض وأحكام قانون الشركات وبعد السعي للحصول على أية وكافة الموافقات اللازمة لمثل هذا الإصدار من جميع الجهات المختصة ذات الصلة.   |
| 38. To provide banking products and services in compliance with Islamic Shari'a in accordance with applicable laws.   | ٣٨. تقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية وفقاً للقوانين المعمول بها.   |
| In order to realize its objects the Bank may:   | من أجل تحقيق أغراضه يجوز للبنك:   |
| A) Buy shares or hold any other interest in, participate in or cooperate in any way with companies involved in activities similar to those of the Bank (whether within or outside the UAE) and sell, pledge and dispose of any such shares in any manner permissible by law; buy shares and bonds in commercial companies for amounts not to exceed 25% of the Bank's own funds unless they have ensured to it in settlement of debts | أ) شراء أسهم أو إمتلاك أي منافع أو المشاركة في أو التعاون بأية صورة كانت مع شركات تمارس أنشطة مماثلة لتلك التي يقوم بها البنك (سواءً داخل أو خارج دولة الإمارات)، وأن يقوم ببيع ورهن والتصرف بها بأي شكل من الأشكال حسبما يسمح به القانون، وشراء الأسهم والسندات في الشركات التجارية بمبالغ لا تتجاوز ٢٥٪ من أموال البنك الخاصة ما لم يتم التأكد من تسوية الديون المستحقة، وفي هذه الحالة يتعين على البنك بيع الأسهم والسندات |

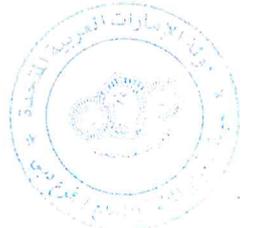


*Rah*

|   |   |
|---|---|
| <p>due in which case the Bank shall have to sell the shares and bonds in excess of said ratio within two years from the date of acquiring them;</p>   | <p>التي تزيد من النسبة المذكورة خلال سنتين من تاريخ الحصول عليها؛</p>   |
| <p>B) Own movable and fixed assets and assets quasi in rem with their attachments and the rights and privileges attached thereto for the purpose of facilitating the Bank's activities or the performance of the services related to such activities or resulting therefrom, and maintain such assets and dispose of them in any manner permissible by UAE law;</p> | <p>(ب) تملك الموجودات المنقولة والثابتة والموجودات شبه العينية مع مرفقاتها والحقوق والامتيازات المرفقة بها لغرض تسهيل أنشطة البنك أو أداء الخدمات المرتبطة بهذه الأنشطة أو الناجمة عنها، والحفاظ على تلك الموجودات والتصرف بها بأي شكل من الأشكال بما يسمح به قانون الدولة؛</p> |
| <p>C) Execute all transactions and conclude all contracts which it deems necessary or suitable for the realisation of its objects;</p>  | <p>(ج) تنفيذ جميع المعاملات وإبرام جميع العقود التي يراها ضرورية أو مناسبة لتحقيق أغراضه؛</p>   |
| <p>D) Receive interest on facilities and loans, receive commissions against the various banking services it renders and pay interest on creditor accounts;</p>  | <p>(د) تقبل الفائدة على التسهيلات والقروض وتقبل عمولات من مختلف الخدمات المصرفية التي يقدمها ودفع الفائدة على الحسابات الدائنة؛</p>   |
| <p>E) Own all kinds of patents, trademarks, certificates, concessions and copyrights which the Bank finds necessary for its operations and use and dispose of the same in any legal matter; and</p>   | <p>(ذ) تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والامتيازات وحقوق النشر والتي يرى البنك أنها ضرورية لعملياته واستخدامها والتصرف بها في أي مسألة قانونية؛ و</p>  |
| <p>F) Handle banking operations for a person or company who carry on business activities similar to those of the Bank.</p>  | <p>(ر) إجراء العمليات المصرفية للشخص أو الشركة التي تقوم بأنشطة مماثلة لتلك التي يقوم البنك بها.</p>  |



*Handwritten signature in blue ink.*



|   |  |
|---|--|
| <p><b>Article (5)</b></p> <p>The Bank shall have a legal identity independent from that of the shareholders; a shareholder shall be liable for the obligations of the Bank only to the extent of their shares in the Bank.</p>  | <p><b>المادة (٥)</b></p> <p>يكون للبنك شخصية قانونية مستقلة عن شخصية المساهمين ولا يكون المساهم مسؤولاً عن التزامات البنك إلا بمقدار أسهمه في البنك.</p>   |
| <p><b>Article (6)</b></p> <p>The issued and fully paid up Capital of the Bank is set at the amount of AED 2,580,412,281/- (Dirhams two billion five hundred and eighty million, four hundred and twelve thousand and two hundred and eighty one) divided into 2,580,412,281 (two billion five hundred and eighty million, four hundred and twelve thousand and two hundred and eighty one) shares, with a nominal value of AED 1/- per share.</p> | <p><b>المادة (٦)</b></p> <p>إن رأس مال البنك المُصدر والمدفوع بالكامل هو (٢,٥٨٠,٤١٢,٢٨١) درهم، (مليارين وخمسمائة وثمانون مليون وأربعمائة وأثنا عشر ألفاً ومائتان وواحد وثمانون درهم) مقسم إلى (٢,٥٨٠,٤١٢,٢٨١) سهم (مليارين وخمسمائة وثمانون مليون وأربعمائة وأثنا عشر ألفاً ومائتان وواحد وثمانون) سهم، بقيمة اسمية (١) درهم واحد لكل سهم.</p> |
| <p><b>Article (7)</b></p> <p>The Bank shall have a Board of Directors constituted in the manner and authorised with the powers provided for in its Articles of Association.</p>   | <p><b>المادة (٧)</b></p> <p>يكون للبنك مجلس إدارة يشكل بالطريقة ويفوض بالصلاحيات المنصوص عليها في نظامه الأساسي.</p>   |
| <p><b>Article (8)</b></p> <p>The attached Articles of Association shall be considered as an integral part of this MOA.</p>  | <p><b>المادة (٨)</b></p> <p>يعتبر النظام الأساسي المرفق لهذا العقد مكملاً له وجزءاً لا يتجزأ منه.</p>  |
| <p><b>Article (9)</b></p> <p>The Bank shall observe the provisions of its MOA and Articles of Association, the provisions of the laws applicable in the Emirate of Fujairah and the federal laws. It shall also abide by the provisions of the Central Bank Law and all regulations issued in implementation thereof and by all relevant</p>  | <p><b>المادة (٩)</b></p> <p>يلتزم البنك بأحكام عقد تأسيسه ونظامه الأساسي وكذلك بأحكام القوانين السارية في إمارة الفجيرة والقوانين الاتحادية. كما يلتزم البنك أيضاً بأحكام قانون المصرف المركزي وجميع اللوائح والأنظمة الصادرة تنفيذاً له وبجميع قوانين الدولة واللوائح والأنظمة ذات العلاقة بما في ذلك أي</p>                                  |

|   |  |
|---|--|
| <p>UAE laws, rules and regulations, including any applicable directives from the UAE SCA. The Bank shall be under the control of the Central Bank and undertakes that its employees will provide all required facilities to the Central Bank's inspectors in the performance of their duties and/or the UAE SCA. The Bank shall abide by all directives and instructions issued by the Central Bank and/or the UAE SCA and undertakes to provide the Central Bank with all information, data, statements and accounts as may be required by the Central Bank and the UAE SCA.</p> | <p>توجيهات معمول بها من قبل الهيئة في الدولة. كما يخضع البنك لسلطة المصرف المركزي ويلتزم بأن يقدم العاملون فيها جميع التسهيلات اللازمة لمفتشي المصرف المركزي لقيامهم بمهامهم و/أو الهيئة في الدولة. على البنك التقيد بالتوجيهات والتعليمات التي يصدرها المصرف المركزي و/أو الهيئة في الدولة ويتعهد بتزويد المصرف المركزي بجميع المعلومات والبيانات والكشوف والحسابات التي يطلبها المصرف المركزي والهيئة في الدولة.</p> |
| <p><b>Article (10)</b></p> <p>If the MOA was executed in both Arabic and English, and a conflict arises between the texts of the Arabic version and the English version, the provisions in the Arabic version shall prevail.</p>  | <p><b>المادة (١٠)</b></p> <p>إذا تم تحرير عقد التأسيس باللغتين العربية والإنجليزية، ووجد تعارض بين نصوص النسخة العربية والنسخة الإنجليزية، يؤخذ بالنصوص الواردة في النسخة العربية.</p>   |
| <p><b>Article (11)</b></p> <p>An original copy shall be kept at the headquarters of the Bank.</p>   | <p><b>المادة (١١)</b></p> <p>تحفظ نسخة أصلية في المقر الرئيسي للبنك.</p>   |